

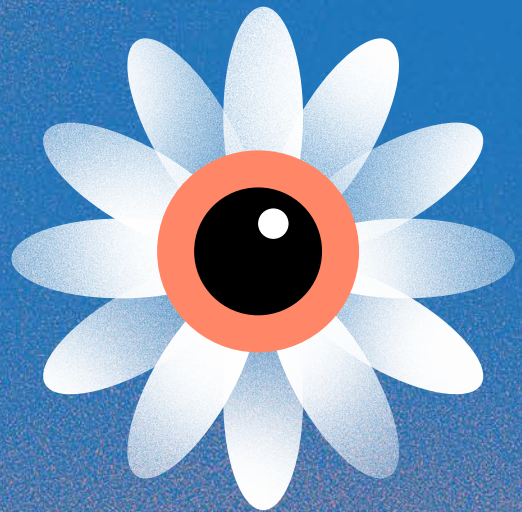
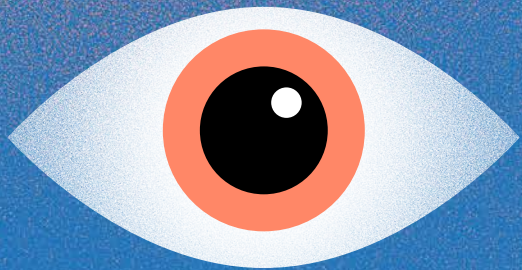
ODYSSUD

Scène des possibles | Blagnac

Saison 22•23

Hors les murs

Dossier de présentation



Concert dansé

Dans les replis du ciel

Compagnie Myriam Naisy
L'hélice & Trio Zafrani

odyssud.com

19 → 20
janvier

CMN / L'hélice - Trio ZAFRANI

Dans les replis du ciel

Une création de Myriam Naisy et du trio Zafrani



Photo : Lionel Pesqué

Chorégraphie, scénographie **Myriam Naisy**

Danseurs **Audrey Hector, Claire Massias, Salima Noudé et Nicolas Maye**

Musique originale **Trio Zafrani**

Musiciens **Caroline Champy-Tursun, Isabelle Cirla, Jodël Grasset-Saruwatari**

Conception lumière **Christophe Olivier**

Mes remerciements à ma mère pour l'invisible qu'elle a glissé aux creux des ourlets et l'indicible dans la trame des étoffes.

Myriam Naisy

Production CMN / L'hélice – Coproduction et résidence de création Odysud Blagnac

Une création soutenue par la Région Occitanie et le Conseil Départemental de la Haute-Garonne

La Compagnie Myriam Naisy / L'hélice est accompagnée et soutenue par la Ville de Blagnac



ODYSSUD
Scène des possibles

avec le soutien de
BLAGNAC

CMN L'HÉLICE

L'évidence d'une rencontre.

Une émotion commune se tisse entre la puissance de la musique et l'élégance de la danse.

La voix tantôt lyrique, tantôt jazz, de Caroline Champy-Tursun nous envoûte d'un mystère ancestral. En résonance, la clarinette basse d'Isabelle Cirila vient nous ravir au plus profond de notre âme. Les percussions de Jodël Grasset-Saruwatari veillent en sentinelle. L'oud nous offre un voyage céleste.

Des danseurs en filigrane semblent glisser tels des anges qui passent, enveloppés par les musiques électroniques ou les chants tribaux.

Par moment, assis au bord du monde, à l'orée de la lumière, ils sont à l'écoute des mots et des mélodies qui s'entremêlent. Puis les mélopées venues d'un autre monde les transportent.

Ils flottent et dansent en rondes légères. Leurs clairs reflets nous donnent des nouvelles du ciel.

Des écailles bleues sur une terre de Sienna.

Dans la transparence de l'espace, les souffles s'incarnent, les rythmes se posent unis en une seule et même résonance.

Ce concert dansé, à voir et à écouter, nous livre des secrets entre étoiles et poussières et nous rappelle que l'art est le prolongement de notre harmonie intérieure et de nos racines communes.

Note d'intention de Myriam Naisy

J'ai créé de nombreux spectacles chorégraphiques accompagnés de musiciens sur scène interprétant des œuvres de Steve Reich, Jean-Sébastien Bach, Franz Schubert. J'ai également commandé des œuvres contemporaines à des compositeurs avec musiciens en scène, comme Charles Papasoff, Pierre Jodlowski, Jacky Mérit, Christophe Ruetsch et les Quatuor Brancusi, Elysée et QuarteXpérience.

La voix pour son humanité, les cordes en supplément d'âme et les instruments à vent pour la sensualité, me fascinent.

Lors d'un concert du Trio Zafrani, immédiatement l'émotion m'a saisie. Des images, des architectures de lumière, des espaces et des volumes me sont apparus.

La source d'inspiration est ce concert, à écouter certes, mais à voir, car accompagné de 4 magnifiques danseurs.

Engager les 7 interprètes à la fois dans le mouvement et dans la musique, est l'occasion d'aborder par un autre angle un univers poétique et chorégraphique.

Les berceuses du Moyen-Orient, les chants tribaux, les musiques électroniques, interprétés par le Trio Zafrani, m'inspirent une mise en espace aux multiples couleurs, des matières, des suspensions de temps, des contrastes de rythmes.

L'articulation entre musiciens et danseurs provoque une complicité.

Cette intimité propose pureté et délicatesse, et expose un mystère.

Trio ZAFRANI



Chant, Piano, Pédale-loop, Sanza
Caroline CHAMPY-TURSUN

Clarinette basse, Chalumeau, Saxophone soprano, Toy piano
Isabelle CIRLA

Ôd, Percussions, Psaltérion, Programmation électronique
Jodël GRASSET-SARUWATARI

Créé en 2020 pour le festival *Passe ton Bach* à Toulouse, Zafrani est le fruit de la rencontre musicale entre Caroline Champy-Tursun, Isabelle Cirila et Jodël Grasset-Saruwatari.

Les trois musiciens, issus respectivement de la musique baroque, du jazz, des musiques traditionnelles et médiévales, nous offrent un voyage intemporel où mélodées, berceuse du Moyen-Orient côtoient musiques électroniques et chants tribaux.

Avec finesse et subtilité, les mots et les mélodies s'entremêlent, les souffles s'incarnent, les rythmes se posent.

Les compositions nous plongent dans une écriture exigeante, naviguent autour de subtiles sonorités, laissant place au libre envol de l'improvisation.

Les énergies sortent de terre... et Zafrani nous rappelle que la musique est avant tout connexion à nous-mêmes, aux autres et au monde.

Un délice épique !

Myriam Naisy et la CMN / L'HÉLICE

Depuis sa création en 1998, la CMN / L'hélice ponctue son évolution avec de nombreuses résidences et coproductions : Le Théâtre Scène Nationale de Narbonne, Odysud Blagnac, L'Esplanade de St-Etienne, Théâtre de Montauban.

La Compagnie a produit plus de 40 créations Jeune Public et Tout Public : ZZZ'insectes, Offrandes, Troyennes Fragment, Urban Sacre, Macadam Faune, A rebours, Sous-Venances, Le K Outchou ...

Les pièces de Myriam Naisy sont un mariage entre culture et nature. Sa danse est sensuelle, articulée, fluide et organique, alliant abstraction et émotion, spectaculaire et simplicité, technique et animalité, force et élégance.

L'hélice, c'est la circulation de l'énergie au sein d'un groupe convivial. La Compagnie s'enrichit de souffles, de pensées et de cultures qui circulent et se croisent, favorisant un essor artistique, une dynamique culturelle, de patrimoine et de créativité novatrice.

Dans le répertoire des pièces de la Compagnie, des tragédies grecques côtoient des poèmes, des polars, des lectures ou des traités philosophiques.

Dans certaines créations, des musiciens et des acteurs partagent le plateau avec les danseurs.

De nombreuses œuvres musicales ont été commandées à des compositeurs contemporains.

La Compagnie organise des répétitions publiques, des bals modernes, des conférences, des stages de formation, des ateliers chorégraphiques et les classes d'entraînements ouvertes aux professionnels. Elle participe aux Ateliers Découvertes et Danse à l'école à Blagnac.

Le soutien fidèle d'Odysud, de la Ville de Blagnac, du Conseil Départemental de la Haute-Garonne, de la Région Occitanie et de la Spedidam permet à la Cie un ancrage territorial ainsi qu'un rayonnement en France, à l'étranger et dans des festivals internationaux (Avignon, Lausanne, Séoul, Arcachon, Biarritz, Périgueux, Niort, Budapest, Venezuela, Allemagne).

Myriam Naisy a dirigé des compagnies en Suisse, en Allemagne et en France.

Danseuse soliste à Montréal, puis au Grand Théâtre de Genève jusqu'à 1987, elle chorégraphie et enseigne la danse classique et contemporaine au Ballet du Nord, au Ballet Français de Nancy, au Capitole de Toulouse, à l'Opéra de Nice, à l'Opéra d'Avignon, au Ballet Preljocaj, au Grand Théâtre de Genève, à l'Opéra National de Budapest, à l'Opéra de Vienne, au Ballet Jazz de Montréal, au CNSMD de Lyon....

Codirectrice et chorégraphe au Ch Tanz Theater de Zürich (Suisse), puis au Ballet Theater Hagen (Allemagne).

Elle fonde en 1998 avec Nicolas Maye la CMN / L'hélice, accueillie en résidence à Odysud / Blagnac.

Parallèlement à son travail de pédagogue, chorégraphe, scénographe et éclairagiste, elle soutien et accompagne des projets de chorégraphes émergents.



Biographies de l'équipe

Audrey Hector

danseuse

Formée au conservatoire de Nice puis au CNSMD de Paris, elle est engagée au Ballet de l'Opéra de Nice.

Elle est l'interprète de pièces du répertoire classique et aussi de chorégraphes invités (H. Van Manen, N. Christie et M. Naisy) où sa sensibilité contemporaine se révèle.

Suite à sa rencontre avec Myriam Naisy à Nice, puis dans *Le murmure des anges* en septembre 1999 à Odysud, elle rejoint la Compagnie en septembre 2000 où elle danse, depuis, une trentaine de pièces du répertoire et toutes les créations.

Elle enseigne la danse contemporaine au Conservatoire Municipal de Blagnac.



Claire Massias

danseuse

Elle s'initie à la danse dès l'âge de 5 ans à Bordeaux dans l'école pluridisciplinaire de Catherine Millepied. Elle se forme ensuite au Conservatoire de Bordeaux avant d'intégrer à 14 ans le CNSMD de Lyon en section classique.

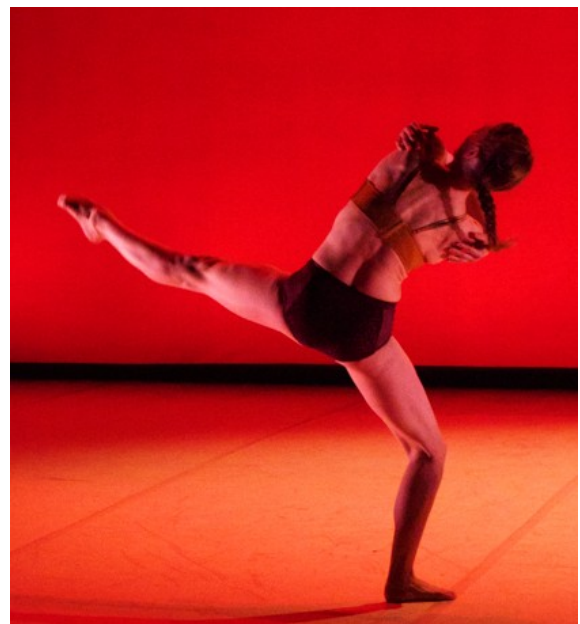
Elle sort diplômée en 1998 et part un an à New York poursuivre sa formation à l'école du New York City Ballet, The School of American Ballet.

De retour en France, elle danse avec Mariala Palaccio, puis la compagnie Elirale.

En 2002, elle intègre Le Ballet Actuel à Toulouse sous la direction de Nathalie Bard où elle évolue 11 ans. Elle est ensuite engagée par la Compagnie

Myriam Naisy / L'hélice pour la création *Urban Sacre* en 2014. Elle intègre le Ballet de Limoges pour la création *La Jeune fille et la Mort*.

Elle rejoint la Compagnie Myriam Naisy pour une reprise de rôle dans le spectacle *ZZZ'insectes* en 2016, puis pour les créations *A rebours 20 ans*, *Sérénades pour M Tati*, *Sous-venance Sur-venance*, *Le K Outchou*. En parallèle, elle danse *Shadow sisters* de Stéphanie Bonnetot dans la Cie Paracosm.



Salima Nouidé

danseuse

Diplômée du Conservatoire du Mans en 2008, Salima Nouidé passe ensuite son EAT Jazz avant de suivre une formation de danse contemporaine et jazz à Toulouse.

En 2011, elle passe son EAT classique pour compléter sa formation au conservatoire.

Suite à sa Formation à Toulouse, elle travaille à Paris pour y découvrir de nouvelles techniques et y rencontre Catherine Dreyfus.

En 2012 elle intègre la Compagnie Act2 Catherine Dreyfus pour la reprise de rôle du Coquelicot dans *Et si j'étais moi !*.

De retour sur Toulouse fin 2013, elle rejoint la compagnie Myriam Naisy / L'hélice en 2014.

Elle participe depuis à différents projets : une reprise de rôle dans *ZZZ'insectes*, création *Urban Sacre* et *Le petit album dansé de Myri Ame Nésie*, puis *Macadam Faune*, *A rebours 20 ans*, *Sérénades pour M Tati* et le solo *De plumes et de plomb*. En parallèle, elle danse *Shadow sisters* et *La Vague* de Stéphanie Bonnetot dans la Cie Paracosm.



Nicolas Maye

danseur

Après des études à l'Ecole de Danse de Genève et au Ballet Junior de Béatriz Consuelo, il commence sa carrière avec les productions Watsa et Echoes de Myriam Naisy. Il travaille ensuite en Allemagne au Ulmerballet et en tant que soliste au Ballet Theater Hagen. En 1996, il est engagé par la Compagnie Angelin Preljocaj où il interprète les pièces *Roméo et Juliette*, *Un trait d'union*, *Spectre*, *Les noces*, ... Depuis 1998, il travaille en tant qu'assistant pour Myriam Naisy sur des créations au Ballet National de Budapest, à Phnom Penh, au Ballet de l'Opéra de Nice, au Szeged Contemporary Ballet, à l'Alberta Ballet, au Das Ballett StaatsOper de Vienne.

Il est danseur soliste invité au Festival de Innsbruck et au Gala des Etoiles de Budapest.

Depuis 1999, il est danseur et assistant dans la Compagnie Myriam Naisy / L'hélice à Blagnac.



Caroline Champy-Tursun

chant, piano, pédale loop, senza, compositions

La chanteuse Caroline Champy-Tursun, après un 1er prix de chant au CNR de Toulouse en 2003, suit une formation de théâtre musical au Théâtre National de Toulouse (Jacques Nichet).

Entre 2004 et 2019, elle se perfectionne dans la musique baroque et collabore entre autres avec Joël Suhubiette (Les Eléments), Marc Minkowski (Les Musiciens du Louvre), Gilles Colliard (Orchestre de Chambre de Toulouse), Michel Brun (Ensemble Baroque de Toulouse) ou encore le Kosovo Philharmonic Orchestra.

La voix étant selon elle un instrument à part entière, elle a toujours voulu en chercher les possibilités infinies et s'est formée donc parallèlement aux polyphonies corses (Madamicella), au jazz et à la composition (création du trio Zafrani en 2020).

En 2021, sort le cd "Entre ombre et lumière" en collaboration avec l'E.B.T où elle enregistre pour la 1ère fois le Stabat Mater et des airs d'opéras d'Antonio Vivaldi.



Isabelle Cirila

**clarinette basse, saxophone soprano, chalumeau,
toy piano, compositions**

A la fois saxophoniste et clarinetteste, Isabelle Cirila aime explorer la matière des sons, des mots des images à travers toute sorte de langage.

Elle se passionne tout autant pour les musiques contemporaines, classiques, jazz, free, traditionnelles, que pour les bruits de la ville et de la nature.

Elle aime aussi bien écrire, déchiffrer qu'improviser.

Elle est associée à plusieurs compagnies et ensembles, en tant qu'interprète, improvisatrice ou compositrice.

Elle a travaillé pour la danse, le cinéma et pour des projets littéraires ou scientifiques.

Elle participe à des événements musicaux en lien à des sculptures, pour les arts de la rue et avec des musées.

Une riche discographie avec divers musiciens permet de découvrir ses univers sonores et poétiques.



Jodël Grasset-Saruwatari

**oud, percussions, psaltérion à archet,
programmation électronique, compositions**

Dans sa palette : psaltérion à archets, qitara, luths à plectre et chalumeau côtoient des boîtes à sons électroniques.

Parmi ses différentes collaborations artistiques, on le retrouve dans Les Sacqueboutiers de Toulouse, l'Ensemble Suonatori, l'Ensemble Baroque de Toulouse, le Trio Zafrani.

Riche d'une grande expérience en musique médiévale, Jodël Grasset-Saruwatari a développé un univers musical contemporain conciliant sa culture occitane à son attachement aux cultures asiatiques.

Il poursuit toujours une carrière solo entre ses deux pays, la France et le Japon.

Il s'est formé au Conservatoire National de Région de Toulouse, dans le Département de Musiques anciennes.

À la fin du XX^e siècle, il a créé et dirigé l'Ensemble Gresal spécialisé dans les musiques médiévales du XIII^e siècle.

Durant ses expériences artistiques, il a été amené à écrire des musiques et des scénarii pour des chorégraphies; des comédies musicales; des spectacles pour enfants; des pièces de théâtre de la Compagnie des Anachroniques et pour des documentaires.



Christophe Olivier

concepteur lumière

Christophe Olivier a signé les lumières pour les créations du CNSMD de Lyon à la Maison de la danse depuis 1990, et pour "Les Choréades" à l'Opéra de Lyon depuis 1995, pour la Tournée européenne du Ballet Royal du Cambodge, pour des chorégraphies au Ballet de l'Opéra d'Hanoï, au Ballet de l'Opéra du Bolshoï.

Il travaille également pour le théâtre avec les metteurs en scène Christophe Rouxell, Jean-Luc Hannaix, Pierre Ascaride, etc. Également pour des festivals à Rennes, Nantes, Avignon et St-Nazaire.

Il conçoit la lumière pour des concerts : Les Pogues, Blurt, Minimal compact, Dominique A., Yann Tiersen, Jacques Higelin, Francis Cabrel, Rodolphe Burger.

Depuis 1999, il est invité au sein de la Compagnie et créé la lumière des chorégraphies de Myriam Naisy.





Billetterie d'Odysud

05 61 71 75 10 / billetterie@odyssud.com

Guichet : mardi, mercredi et vendredi 10h-12h et 13h-18h
jeudi et samedi 13h-18h

Téléphone : du mardi au samedi 14h-17h

ODYSSUD
Scène des possibles

BLAGNAC

4, avenue du Parc
31706 Blagnac Cedex
05 61 71 75 15

 Tramway Ligne T1

Espace pour la Culture
de la Ville de Blagnac.

Scène conventionnée d'intérêt national
« Art Enfance Jeunesse »

